Eneko Arruebarrena Elizondo
Leioako Alkatea
Alcalde de Leioa

ZURE ZERBITZU ETA BABESERAKO

Badakigu zein garrantzitsua den gure herriko dendentzat Gabonetako kanpaina, beraz, Leioako Udalak gure dendarien segurtasunerako dispositibo berezi bat jarriko du martxan egun horietan.

Horretarako, Udaltzaingoaren bidez, zaintza indartuko da, dendak dauden guneetan bereziki, lapurretak ekiditeko asmoz. Gabonetan salmenta onak egotea nahi dugu, beraz, gure dendariei babesa eman nahi diegu, segurtasun handiagoa emanez.

Halaber, tokiko Poliziak SMS bidalketa sistema bat jarraitzen du martxan, dendari guztiei Leioan gertatzen diren lapurreten berri emateko. Horrela, jakinaren gainean egongo dira eta neurriak hartu ahal izango dituzte.

Abenduan, Leioako Udaleko zaintzaile taldeak egun horietan lapurretak izan ditzaketen saltokiak bisitatuko dituzte; izan ere, informazioa emateaz gain, oraindik izena emanda ez duten merkatariei SMS zerbitzuan izena ematen lagunduko diete.

Horregatik guztiagatik, ekimen honetan parte hartzeko interesa duzuen dendari guztioi parte hartzeko eskatu nahi dizuegu. Elkarren laguntzaz, Gabonetako kanpaina hau arrakastatsua izatea lortuko dugu.

PARA SERVIRTE Y PROTEGERTE

Conocedores de la importancia que tiene para los comercios de nuestro municipio la campaña de Navidad, desde el Ayuntamiento de Leioa queremos velar por la seguridad de nuestros/as comerciantes con un dispositivo especial de vigilancia durante estas fechas.

Para ello, y desde la Policía Local, se intensificará la vigilancia incidiendo en las zonas comerciales para evitar robos en los establecimientos. En nuestro deseo de que esta campaña navideña suponga un importante motor en las ventas, queremos respaldar a nuestros/as comerciantes con una mayor seguridad para disuadir a los ladrones.

Asimismo, la Policía Local continúa con el servicio de envío de mensajes SMS con el fin de alertar a los/as comerciantes de hurtos que se produzcan en Leioa, de modo que puedan estar sobre aviso y tomar medidas ante los robos.

Durante el mes de diciembre, patrullas de vigilantes del Ayuntamiento de Leioa visitarán los establecimientos más susceptibles de ser objeto de robos en estas fechas para, además de informar, ayudar a los/as comerciantes que todavía no estén apuntados/as a inscribirse en el servicio de SMS.

Por todo ello, os animo a todos/as aquellos/as comerciantes interesados/as a participar activamente en esta iniciativa para que, con la mutua colaboración, logremos que esta campaña especial de Navidad sea todo un éxito.

EDUKI BETI ESKURA

TENLO SIEMPRE CERCA

UDALTZAINGOA
POLICÍA LOCAL
94 400 80 21

LEIOAKO UDALETXEA
AYUNTAMIENTO DE LEIOA
94 400 80 00

Leioako Udala
Ayuntamiento de Leioa
Elexalde, 1
48940 Leioa

www.leioa.eu
udaltzaingoa@leioa.net

ERABILI ZENBAKI HAU

Hartu liburuxka honetan erantsita datorren pegatina eta itsatsi ikusteko moduko leku batean. Oso erabilgarria izan daiteke. Zure zerbitzu eta babeserako gaude.

UTILIZA ESTE NÚMERO

Retira la pegatina que adjunta este folleto y pégala en un lugar visible. Te puede resultar de mucha utilidad. Recuerda que estamos para servirte y protegerte.

GABONETAKO ZAINTZA KANPAINA BEREZIA

CAMPAÑA ESPECIAL DE VIGILANCIA NAVIDEÑA

Leioa UDALA-AYUNTAMIENTO www.leioa.eu

Leioa UDALA-AYUNTAMIENTO Udaltzaingoa Policía Local

Comercios Unidos De Leioa
Leioako Merkatarien Elkartea

DENDAK BABESTEKO NEURRIAK

MEDIDAS DE PROTECCIÓN PARA EL COMERCIO

Gabonetako kanpainarekin batera, Leioako Udalak zaintza kanpaina berezia jartzen du martxan, herriko denden segurtasuna bermatzeko. Egun horietan salmenta gehiago izaten dira; beraz, urteko beste sasoi batzuetan baino diru gehiago biltzen da, batez ere jostailu, bitxi, janari eta opari dendetan.

Egoera hau erakargarria izan daiteke lapurretak egiteko. Hori da Herritarren Segurtasun Arloaren eta Udaltzaingoaren izenean ekidin nahi duguna. Horretarako, poliziaren presentzia nabariagoa izango da, batez ere dendak dauden guneetan.

Horregatik, urte sasoi honetan arrisku egoeran daudela uste duten dendariak (salmenta gehiago, esku-diru gehiago) Leioako Udaltzaingoarekin harremanetan jar daitezen nahi dugu. Horrela, data horietan arreta berezia jarriko zaie.

Bestalde, eta Udaltzaingoaren eta dendarien arteko komunikazioa hobea eta zuzenagoa izan dadin, SMS zerbitzua ezartzen dugu. Horren bidez, udaltzainek herrian edo inguruan gertatu diren lapurreten berri emango diete zerrendan dauden dendariei. Non izan den eta lapurretaren edo lapurren ezaugarrien berri emango dute, beste xehetasun batzuen artean. Mezu horien bidez, dendariei berehalako informazioa ematea da asmoa, eta gerta daitezkeen lapurreten aurrean erne egon daitezen eskatzea.

Zerbitzu honetan parte hartzeko interesa duten dendariek izena emateko inprimakia bete dezakete Udaltzaingoan, edo Leioako Udalaren web orritik deskargatu (www.leioa.eu), eta ondoren Udaltzaingoaren bulegoetan entregatu, posta, e-mail (udaltzaingoa@leioa.net) edo fax bidez (94 480 13 28). Leioako Merkatarien Elkarteko kide diren dendek Elkartearen bidez eman ahal izango dute izena.

Mezuak jasotzeko telefono zenbakia edo hizkuntza aldatu nahi baduzu, jarri harremanetan Udaltzaingoarekin.

Con la llegada de la campaña de Navidad, el Ayuntamiento de Leioa pone de nuevo en marcha un dispositivo especial de patrullas de vigilancia para preservar la seguridad en los comercios del municipio. Durante estos días, existe un mayor índice de ventas por lo que las recaudaciones son superiores que en otras épocas del año, en especial en ciertos comercios como jugueterías, joyerías, alimentación, regalos, etc.

Esta situación puede resultar atractiva para realizar robos en los comercios, actos que, desde el **Área de Seguridad Ciudadana** y de la mano de la **Policía Local** de Leioa, queremos evitar con una mayor presencia policial, con especial atención en las zonas comerciales.

Por ello, invitamos a aquellos/as comerciantes que consideren encontrarse en una situación de especial riesgo durante esta época (mayores ventas, más recaudación, etc) se pongan en contacto con la Policía Local de Leioa y así se sumarán al listado de comercios singulares a los que se les ofrecerá una especial atención en estas fechas.

Por otra parte, y para que la comunicación entre Policía Local y comerciantes sea mayor y más directa, existe un servicio de SMS, a través del cual los agentes ponen en conocimiento de los establecimientos adheridos los hurtos que hayan podido producirse en Leioa o localidades de nuestro entorno, indicando así la zona e incluso aportando características del tipo de robo o de quienes lo hayan realizado, entre otros detalles. Con estos mensajes se pretende informar con inmediatez a los/as comerciantes, así como mantenerlos/as en alerta ante posibles nuevos hurtos.

Aquellos comercios interesados en tomar parte de este servicio, pueden cumplimentar el formulario de inscripción en la Policía Local, o bien descargarlo de la página web del Ayuntamiento de Leioa (www.leioa.eu) y posteriormente entregarlo en las dependencias de la Policía Local, enviarlo por correo postal, e-mail (udaltzaingoa@leioa.net) o fax (94 480 13 28). Por su parte, los establecimientos vinculados a Comercios Unidos de Leioa pueden inscribirse a través de la propia Asociación.

Y si quieres modificar el número de teléfono o el idioma en el que recibes los mensajes, puedes hacerlo poniéndote en contacto con la Policía Local.

Gabonak datoz, erosketa gehiago egiten dira eta momentu ona da dendetan lapurretak egiteko. Leioako Udalak norberaren babeserako neurri batzuk proposatzen ditu.

Con la llegada de las Navidades se intensifican las compras y resulta un momento propicio para efectuar robos y hurtos en los comercios. Desde el Ayuntamiento de Leioa se proponen algunas medidas de autoprotección que pueden resultar eficaces.

DENDEN ORDUTEGIAREN BARRUAN

- Izan konfiantza zure betiko bezeroengan, Leioako merkataritza-jardueraren oinarria dira eta.
- Zure dendak ezaugarri bereziren bat badu, pentsatu ea komeni zaizun bideozaintza sistema bat jartzea, telebista zirkuitu itxiarekin; lapurreten aurkako disuasio-neurri ona da.
- Ez utzi esku-dirurik dendan, egun batetik bestera.
- Beharrezkoa bada, jarri harremanetan Udaltzaingoarekin, pertsona edo ibilgailu susmagarririk ikusten baduzu.
- Kreditu txartela ematen dizutenean, egiaztatu pertsona horri dagokiola, nortasun agiriaren bidez.
- Billete susmagarriren bat ikusiko bazenu, hori egiaztatzeko gailuren bat erabili.
- Ezagutzen ez duzun bezeroren batek zure bistatik oso urrun dagoen edo eskura ez daukazun zerbait eskatzen badizu, erne. Ez fidatu.
- Denda itxi aurreko azken ordua arriskutsua da; ez utzi bildutako diru guztia leku bakar batean.
- Lapurreta gertatzen bada eta objekturen batekin mehatxatzen bazaituzte, ez aurka egin, geratu zaitez pertsonaren itxurarekin, entregatu diruaren zati bat, eta segurua dela uste baduzu, sartu zaitez giltzapean lokalaren erreserbatuan.
- Telefono bidezko mezuen (SMS) bidez, antzemandako intzidentzien berri jasoko duzu, eta hala badagokio, kontuan hartzeko gomendioak emango zaizkizu.

DENDA EGUERDIAN ITXITA DAGOEN BITARTEAN

- Lapurretak egiteko ordu tipikoa da. Ordu gutxiz baino ez da ixten, baina hala ere, ez ahaztu alarma sistema aktibatzea eta esku-dirua kutxatik ateratzea.
- Pertsianarik baduzu, erabili.

GAUEZ

- Ixteko segurtasun-sistema on bat erabili. Beharrezkoa bada, jarri erakusleihoa ondo ikusteko moduko pertsianaren bat.
- Mugimendua antzemateko barne sistema bat jartzea ez da garestiegia, alarma batekin eta argiak automatikoki pizteko gailu batekin batera, eta horrek oso denbora gutxi ematen dio lapurrari.
- Zure erakusleihoak kristala baino ez badu, kendu itzazu bertatik kristala apurtuz lapurtu ditzaketen objektu baliotsuak.

DENBORA GUZTIAN

- Jarri harremanetan Udaltzaingoarekin zalantza barik, zure dendan edo besteren batean lapurreta edo intzidentziaren bat gertatzen bada.

EN HORARIO COMERCIAL

- No deje de confiar en sus clientes “de siempre”, son el sustento de la actividad comercial de Leioa.
- Si su actividad comercial reúne una peculiaridad especial, valore instalar un sistema de videovigilancia con circuito cerrado de televisión; resulta un sistema altamente disuasorio contra los robos.
- No deje dinero efectivo en el establecimiento de un día para otro.
- Si es preciso, no dude en comunicar con la Policía Local si observa la presencia de personas o vehículos sospechosos.
- Verifique con el carnet de identidad y su fotografía que la tarjeta de crédito que se le entrega corresponde con esa persona.
- Disponga de algún verificador o lápiz de contraste para detectar algún billete que usted considere sospechoso.
- Desconfíe de personas extrañas que le solicitan objetos de su establecimiento que se encuentran muy alejados de su visión y control.
- La última hora antes del cierre de su comercio, es un tiempo de riesgo; no deje la recaudación en un único lugar.
- Si resulta asaltado y le intimidan con algún tipo de objeto, no se resista, quédese con la descripción del sujeto, entregue parte del dinero y, si es factible para garantizar su seguridad, enciérrese en el reservado del local.
- Con el servicio de avisos por teléfono móvil (SMS) podrá recibir indicación sobre algún tipo de incidencia detectada , y la forma de actuar o, en su caso, la advertencia para tomar precauciones.

DURANTE EL CIERRE DE MEDIODÍA

- Resulta un horario típico para efectuar los robos, aunque cierre únicamente tres horas el establecimiento, no olvide activar los sistemas de alarma y retirar el efectivo que tenga en la caja.
- Si dispone de persiana, utilícela también.

DURANTE LA NOCHE

- Disponga de un cierre de seguridad eficaz, si es preciso dote a su comercio de alguna de las persianas que, a su vez, dejan ver claramente el escaparate.
- Un sistema de detección interior de movimiento no resulta excesivamente costoso, acompañado de una alarma y el encendido automático de las luces, deja escaso margen de tiempo al ladrón.
- Si su escaparate únicamente tiene cristal, retire los objetos valiosos que pudieran ser sustraídos desde el exterior fracturando la luna.

EN TODO MOMENTO

- No dude en contactar con la Policía Local para comunicar cualquier hurto, robo o incidencia, en su comercio o en cualquier otro, del que resulte conocedor.